

EXTRA OEFENING BIJBELS GRIEKS LES 1**Opdracht 1**

We oefenen eerst de uitspraak. Dit doen we met de volgende tekst uit Johannes 1. Achter het Griekse woord staat de uitspraak. Daarachter staat tussen haakjes de betekenis.

και το φως ἐν τη σκοτια φαινει, και ἡ σκοτια αὐτο οὐ κατελαβεν.

και	= kai	(en)
το φως	= to foos	(het licht)
ἐν	= en	(in)
τη σκοτια	= tèj skotiaaj	(de duisternis)
φαινει	= fainei	(schijnt)
και	= kai	(en)
ἡ σκοτια	= hè skotia	(de duisternis)
αὐτο	= auto	(het)
οὐ	= oe	(niet)
κατελαβεν	= katelaben	(heeft begrepen)

Geef de vertaling van de bovenstaande tekst in goed Nederlands.

Opdracht 2

Zet achter de volgende woorden tussen haakjes de uitspraak en daarachter de vertaling.

Voorbeeld: φερουσιν = (feroesin), zij dragen / brengen

καθιζομεν	=	_____
γραφουσιν	=	_____
λυουσιν	=	_____
βαπτιζει	=	_____
σπειρετε	=	_____
θεριζειν	=	_____
φαινει	=	_____
ἠκει	=	_____
πιστευειν	=	_____

Op de volgende pagina staan de antwoorden!

EXTRA OEFENING BIJBELS GRIEKS LES 1**Opdracht 1**

Geef de vertaling van de tekst in goed Nederlands.

En het licht schijnt in de duisternis en de duisternis heeft het niet begrepen.

Opdracht 2

Zet achter de volgende woorden tussen haakjes de uitspraak en daarachter de vertaling.

καθίζομεν	= (kathidzomen), wij gaan zitten
γραφουσιν	= (grafoesin), zij schrijven
λυουσιν	= (lu-oesin), zij maken los
βαπτίζει	= (baptidzei), hij doopt
σπειρετε	= (speirete), jullie zaaien, u (mv.) zaait
θερίζειν	= (theridzein), maaien, oogsten (inf.)
φαινει	= (fainei), het schijnt
ἦκει	= (hèkei), hij komt, hij is gekomen
πιστευειν	= (pistui-ein), geloven (inf.)